

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « Daar **wil** ik (als vreemdeling) *liever niets met / mee te **maken*** » (« En tant qu'étranger, je préfère n'avoir rien avoir à faire avec cela »).

L'**auxiliaire de mode** de la **VOLONTE** » est l'infinitif « **WILLEN** » (donnant **WILDE**, au prétérit ou O.V.T.). Comme les trois autres **auxiliaires de mode** (« **KUNNEN** », « **MOETEN** » et « **MOGEN** »), il exige le **REJET** de l'autre forme verbale, **derrière le complément** (« niets »), **à la fin de la phrase** et à l'infinitif.

Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Rappelons que, dans le cas d'un verbe dit « à *particule séparable* » (ici « **meemaken**»), la particule est séparée de son infinitif et fait aussi l'objet d'un **REJET**, derrière le complément (ici « **ons** »), à la fin de la phrase. On le verra mieux dans cette variante de la phrase « Ik **wil** (als vreemdeling) daarmee liever niets **meemaken** » sans l'**auxiliaire de mode** « **WILLEN** » : « Ik maak (als vreemdeling) daarmee liever niets **mee** ».

Notez que « **mee** », apparaissant alors dans 2 rôles, provient de l'ancienne préposition « MET », dont le « T » est devenu un deuxième « E ». En tant que « *adverbe pronominal* », « MET **dat** » est lui devenu « **daarmee** ».



© Standaard Uitgeverij Studio Vandersteen

ROBERT EN BERTRAND

De elenjager